

Madrid 29 de mayo de 1926

Directora-fundadora: *Celsia Regis*

Número suelto 20 céntimos

## La Mujer en el Foro

Por primera vez informa en España una mujer en el Supremo

Y TIENE UN EXITO

Antecedentes

Hace poco más de un año fué condenado por la Audiencia de Guadalajara el secretario del Ayuntamiento de un pueblecito de aquella provincia. La sentencia le condenaba a *catorce años* por falsedad de documento público y *tres años* más por cohecho: total 17 años de presidio.

Cualquiera creería; que ante el rigor de tal sentencia, el condenado era un monstruo: pero no era así, que no siempre la Justicia está acertada, cuando en los informes para juzgar se mezcla el caciquismo de la política, y así había sucedido en este caso.

Un infeliz labrador actuaba el primer día como secretario interino del Ayuntamiento de su pueblo. De la Secretaría del gobierno civil de la capital, según se desprende de los hechos, se le indicó que firmase y cursase un oficio, en el que notificase que había tenido realización una orden gubernativa, que no llegó a cumplirse. El secretario interino, al dudar, parece se le garantizó toda irresponsabilidad, y creyendo, por desconocer la ley, no hacer mal, cumple lo indicado y firma y cursa el oficio.

Dos días después, imperaba en España el Directorio Militar, y en la depuración de responsabilidades se encontró con este caso irregular y el secretario fué detenido y llevado a la cárcel.

### La tragedia familiar

El secretario apresado era padre de siete hijos; su esposa, ya delicada, ante el disgusto y la pena de ver a su marido en la cárcel empeoró y falleció, sin tener el consuelo de recibir la última caricia del esposo: quedaban huérfanos *siete* hijos, el mayor de catorce años y la menor de dos y medio, que después del entierro de la madre fueron repartidos entre las buenas almas que voluntariamente quisieron hacerse cargo de las criaturitas.

La tragedia abarcaba a *nueve* desgraciados.

### El protector

Allá, en las lobreguezes de la cárcel, la imaginación del detenido vislumbró la figura del que podía salvarle: algo debió dudar para dirigirse a él, pues el procesado era romanonista y en favor de

esta política había luchado siempre, y el que pensaba podía salvarle había siempre impugnado en la provincia la política del Conde de Romanones.

Pero la tragedia de los hijos, más que

que generosamente aportó el protector, que seguía afirmando la inocencia del detenido y estaba en la esperanza que había de salir libre cuando se viera la causa.

### La sentencia

Estábamos en la Redacción cuando nos anunciaron la visita del protector del secretario procesado; después de un ligero saludo nos mostró una carta. Mientras la leímos, nuestro visitante se sentó displicente en una butaca, como cansado y aburrido o decepcionado.

Iban nuestros ojos de las líneas de la carta al rostro del protector; unas y otro nos imprimieron desaliento.

La carta, que era del procesado, decía, en caracteres patéticos, que acababa de verse la causa en la Audiencia de

dieran haber intervenido en la defensa.

«He aquí—añadió—de lo que ustedes están libres hoy: de esos compromisos políticos y de clase que suelen envolver a los hombres; y quiera Dios que al empezar a actuar la mujer en la vida social, no llegue a imitar al hombre en las concupiscencias que nosotros hemos incurrido, incurrimos y seguiremos, tal vez, incurriendo.

—¿Y quien se va a hacer cargo de la defensa, de su patrocinado, en el Supremo—interrogamos—?

—No sé; no es tan fácil como a primera vista parece, pues la defensa en el Supremo no se presta a grandes lucimientos, ya que hay que concretarse a los hechos; puede figurarse lo perplejo que estaré en la elección de abogado, pues casi es un deber mío el acertar en cosa tan difícil y de conciencia...

Mientras nuestro visitante hablaba se iba presentando a nuestra imaginación la silueta de la persona que creíamos indicada para la defensa, y dijimos:

—¿No sería igual una mujer?

—¿Una mujer? ¿por qué no? Quizá mejor que un hombre—dijo contestando decidido y poniendo fe en sus palabras—.

—Pues le recomendamos a nuestra amiga, la ilustre doctora en Derecho, Clara Campoamor: hará cuanto pueda y lo que deba.

Al día siguiente visitamos a Clarita, y no sin algún reparo se hizo cargo de la defensa, pues fácil es de comprender que en los comienzos de su carrera un fracaso en el Supremo le hubiera podido restar prestigio personal.

### La Defensa en el Supremo

Fuimos al Palacio de Justicia una hora antes de la señalada para la vista, nos parecía llegar tarde por cuanto anhelábamos escuchar desde la primera a la última palabra que en la defensa pronunciara la abogada.

¡Qué de emociones despertó en nuestra alma esa hora de espera, al pasear una y otra vez por aquellos claustros, recientemente restaurados con severo lujo, para albergar en España a la Justicia. Una mujer iba a actuar, por vez primera, en aquella morada regia, para hacer resplandecer la Justicia en el atropello de un inocente, de cuyo fallo dependía la desgracia de otros siete seres más inocentes aun: de los siete hijos huérfanos de madre.

Comenzó la vista. Clara Campoamor, serena, decidida, destacando la elegancia de su figura menuda en los pliegues de la toga de abogada, que la envolvía, subió al estrado.

El público tenía fija, en ella, la mirada de curiosidad. Comenzó a hablar con dicción pura y correcta, serena, persuasiva, razonando hechos, desvaneciendo



LA SEÑORITA CLARA CAMPOAMOR, ILUSTRE DOCTORA EN DERECHO, PRIMERA MUJER QUE EN ESPAÑA HA INFORMADO EN EL SUPREMO, CON GRAN EXITO. LA SEÑORITA CAMPOAMOR ES LA ABOGADA DE LA «CASA DE LA MUJER», DONDE ABRIRÁ EN BREVE UNA CONSULTA JURIDICA PARA SUS ASOCIADAS Y LAS SUSCRITORAS DE LA VOZ DE LA MUJER

su propia tragedia, le impulsó decidido a pedir protección al prócer contrincante, que se la dió tan generosa como un padre a su hijo; en influencia, en dinero, en atenciones personales; porque se percató de la inocencia del pobre secretario, al saber, como nadie, a qué depresiones había sido sometido el príncipio de Justicia en toda la provincia.

### Nuestra pequeña actuación

El protector del procesado acudió a nosotras para que le ayudásemos a buscar sitio adecuado en que poder albergar a las niñas menores: le ayudamos, en lo poco que pudimos, logrando que ingresaran en un refugio santo tres de ellas, mediante el dinero necesario

Guadalajara y había sido condenado a 14 años de prisión por falsedad de documento público y tres años de cohecho, que quedaban reducidos a 16 años, descontando el abono de tiempo que había estado detenido.

La cara del visitante decía bastante más: decepción, asqueamiento, muerte de la fe en los principios de Justicia.

Breves momentos quedamos pensativos, al cabo de los cuales rompimos el silencio preguntando:

—¿Y no habría remedio alguno?

—Remedio si puede haberlo; siempre puede repararse una injusticia; por eso le he telegrafiado que apele al Supremo. Porque entiendo que el error de la condena ha debido nacer de los compromisos políticos de los que pu-

# La Voz de la Mujer

SEMANARIO FEMINISTA

Redacción y Administración: Plaza de Oriente núm. 2.

APARTADO 613, donde se dirigirá toda la correspondencia

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

|             |                         |                         |                         |
|-------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| MADRID      | Trimestre... 2'75 ptas. | PROVINCIAS              | Trimestre... 3'25 ptas. |
|             | Semestre... 5'50 ptas.  |                         | Semestre... 6'00        |
|             | Un año... 10'00         |                         | Un año... 10'50         |
| EXTRANJERO: |                         | Semestre... 10 pesetas. |                         |
|             |                         | Un año... 18            |                         |

TARIFA DE PRECIOS DE ANUNCIOS

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Página entera, por inserción..... | 100 pesetas |
| Media id. ....                    | 60          |
| Cuarto id. ....                   | 35          |
| Octavo id. ....                   | 20          |

Anuncios económicos intercalados en el texto: Espacio de 10 líneas, del cuerno 10, sin sitio determinado, tres anuncios 10 pesetas.

Anuncios Bolsa del Trabajo

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| De una a diez palabras ..... | 0'75 céntimos |
| Cada palabra más .....       | 0'05          |

Comunicados, artículos de información industrial, con grabados intercalados en el texto, etc, etc, a precios convencionales.—Los contratos por más de tres anuncios tienen descuento.

Este periódico no tiene agentes exclusivos de publicidad; las ofertas y demandas son directas a nuestra Administración, única encargada de contratar y cobrar. Avisamos a los comerciantes para que no se dejen sorprender por los que se presenten en nuestro nombre sin estrar personalmente autorizados por la firma de la Dirección y sello de la Administración.

conceptos equivocados, poniendo de relieve principios de Derecho en que apoyaba su defensa. Nada de amaneramiento, con sencillez de mujer, *muy mujer* y con erudición de abogado, *muy abogado*.

En los rostros de los magistrados se reflejaban muestras de complacencia. Se veía que estaban convencidos de la justicia de la defensa. Hasta la impugnación del fiscal careció de fuerza y felicitó, por su disertación clara y metódica a la *Abogada defensora*.

Terminó el acto. En el ánimo de todos estaba la *casación de la sentencia*, aunque nada se podía afirmar hasta que el alto Tribunal deliberase y la diera a conocer dejando pasar las horas y los días reglamentarios.

Fué un día de satisfacción completa y había que celebrarlo: era un triunfo feminista y el protector del procesado quiso obsequiar a la abogada con una comida, a la que asistimos.

Alrededor de una mesa del amplio y elegante comedor del Hotel Reina Victoria nos hallábamos, la señorita Clara Campoamor, una señorita alemana pa-

riente suya, el generoso protector del defendido por Clara y la que estas líneas traza.

Suculenta y saboreada con gusto fué la comida, rematada con el dorado y espumoso Champagne. Había motivo de contento por parte de todos; bien empleada había sido la jornada: liberación de un inocente, triunfo del feminismo en el Foro, fin de los momentos de ansiedad de las siete criaturas que en aquellos momentos debían de estar en los brazos de su padre, gozando sus caricias.

Dios siga iluminando la inteligencia de la señorita Campoamor para seguir laborando en pro de los fueros de la Justicia. Dios conceda larga vida al protector tan altruista y generoso con los que ve vejados.

CELSIA REGIS

Sea cual fuere tu natural inclinación siguela: no te apartes del camino que te marque tu talento. Sé aquello para lo que te ha destinado la naturaleza y tendrás éxito: si te empeñas en ser otra cosa serás mil veces peor que nada.

Sydney Smith

## «Casa de la Mujer»

*Sigue abierta la matricula de las clases de corte y confección, sombreros y preparación comercial.*

*En breve se inaugurarán las Charlas Feministas, que tendrán lugar todos los jueves y que oportunamente anunciaremos.*

*A ellas podrán concurrir todas las asociadas y suscriptoras de este periódico.*



SARAH BERNHARDT

Esta insigne trágica francesa cuyo verdadero nombre era Rosina Bernhardt, nació en París; su familia era holandesa e israelita; pero ella profesó en la Religión católica y se educó en el monasterio de Grands Champs, de Versailles.

En el teatro que había en el colegio, representó algunos papeles, llamando de tal modo la atención que muchas personas entendidas, la aconsejaron que ingresara en el Conservatorio.

Con motivo de la visita del arzobispo de París monseñor Sibour a la comunidad donde Sarah se hallaba interna se representó una comedia titulada «Tobías recobrando la vista». Sarah había sido excluida del reparto por su poca edad y a pesar de sus súplicas no pudo obtener otro cargo que apuntar su papel al angel Rafael, este en cuanto salía a recitar, se quedaba parado, sin poder articular palabra. En el momento del ensayo general, al ver que el angel Rafael se dejaba caer en un banco, sollozando amargamente, subió Sarah al tablado y rebosando de orgullo y de alegría declamó su papel de angel con tal aplomo, que la sala entera prorrumpió en aplausos.

Habiendo muerto el padre de Sarah esta mostróse decidida a ingresar en el convento donde había estudiado; pero se opuso su madre y hubo una discusión entre la familia. Por fin el duque de Morny se impuso diciendo que debía llevarse la niña al Conservatorio. Esto fué lo que decidió el porvenir de Sarah.

El año 62 debutó en la Comedia Francesa con una obra trágica de Racine; tuvo un éxito extraordinario y la Dirección le encomendó el primer papel en un estreno. El éxito se reprodujo; pero Sarah, sin motivo, se marchó de París al día siguiente dejando plantados al director y a Labiche, del cual era la comedia.

Estuvo en España, recorrió varias provincias y cuando se cansó volvió a París. Aquí tuvo una decepción, pues los teatros le cerraron sus puertas y solo consiguió con gran trabajo debutar en uno secundario. Varios años después, estrenó algunas obras en el Odeón entre ellas una de Francisco Coppée, siendo muy aplaudida y consolidando su reputación.

No había que negar y la crítica así lo reconocía, que en Sarah se hermanaban el talento, la finura de sentimiento, una armoniosa voz y una dicción irreprochable.

A partir de esta época, la eminente actriz caminó de triunfo, en triunfo; imposible enumerar las obras que representó en veinte años.

Tenía caprichos extravagantes: recibía a sus amigos con un traje masculino de franela blanca; se hizo construir un ataúd de terciopelo violeta y en él se acostaba con frecuencia: a este tenor podrían contarse

muchas genialidades de esta artista sin que por ellas se mermase la admiración que el público sentía por su labor.

En Madrid, Barcelona y San Sebastian dió varias funciones en diversas ocasiones que estuvo.

En un viaje que emprendió a América se casó con un cómico griego, del que se divorció a los pocos meses. Volvió a París, al Gynmase, donde obtuvo un inmenso triunfo, al estrenar Macbeth de Richepin.

Sintió la tentación de ser ella empresa y tomó sucesivamente, el teatro de la Porte Saint Martín y el Ambigú estrenando con clamorosas ovaciones, Cleopatra, Teodora y Tosca. Pero se arruinó y buscó otra vez en América la gloria y el oro. Ganó cuanto quiso en los Estados Unidos y ya siempre trabajó por su cuenta.

Sarah Bernhardt dotada de una vitalidad insuperable, consiguió llegar a los 78 años conservando siempre toda la juventud y el entusiasmo que llenó siempre su espíritu.

Escribió algunas novelas y dedicó en su juventud, algún tiempo, a la pintura y escultura.

Falleció el 26 de mayo de 1923. No solamente Francia demostró su duelo por esta pérdida; a él se asociaron toda Europa y América.

## Un simpático acto Femenino

LA INVESTIGACION DE LA PATER- NIDAD

Con bastante concurrencia, en la que predominaba el elemento masculino, se ha celebrado en La Casa del Pueblo el día 30 del pasado abril, organizado por el Grupo Femenino socialista, un acto para pedir a los poderes públicos la investigación de la paternidad.

Hicieron uso de la palabra las socialistas Carmen González, que presidió, Julia Vega y Claudina García; la doctora Aleixandre, la abogada señorita Campoamor y la escritora doña Isabel Oyarzábal de Palencia «Beatriz Galindo».

Después de hecha la presentación de las oradoras y explicado el objeto de la reunión por la presidenta, hizo uso de la palabra Julia Vega, que abogó porque pronto sea un hecho en España la investigación de la paternidad para protección de la madre y el hijo. Leyó a continuación unas cuartillas alusivas al acto de una compañera de Valencia.

Claudina García en párrafos muy elocuentes se lamentó del abandono en que tiene la Ley a la mujer en todos los aspectos sociales, la cual en cambio da toda clase de privilegios al hombre.

«Beatriz Galindo» defendió el asunto con su acostumbrada elocuencia y sentimiento.

La doctora Aleixandre expuso el tema bajo el punto de vista médico-social, alegando que muchas de las madres infanticidas son neuróticas, y que según estudios científicos se podrá averiguar la paternidad por el reconocimiento de la sangre.

Y, por último, doña Clara Campoamor defendió el tema jurídicamente, deseando que en España se investigue conforme rige en Noruega, por creerla la más humana y la menos vergonzosa para el hijo.

Cerró el acto Carmen González pidiendo que apoyemos todos tema tan humanitario.

Todas las oradoras fueron muy aplaudidas.—EMMA DE LUX

Comentarios

Desde el día en que se celebró el Mitin feminista en el teatro Alkazar, palacio donde se da entrada a hermosas ideas para ser lanzadas después a seres de heterogéneos pensares y diversos sentires; desde ese día en que tuve el placer de escuchar a mujeres prácticas, conscientes, que piensan sienten y obran con plena posesión de sí mismas, no he dejado de pensar en el acto, en su nacimiento y en su trascendental evolución.

Lindos temas fueron los que adornaban el programa:

Aspiraciones justificadas que han de reivindicar a la mujer. Abaratamiento de la vida. Ordenes de política social. Higiene y protección a la infancia. Labor educadora que ejerce la «Casa de la Mujer» la que ostenta como divisa el saber criar hijos sanos que es por excelencia la función sacratísima del bello sexo, y por último, del desarrollo de la Escuela de Tipógrafas (creación Celsia Regis) que con gentil donaire y desenvoltura hubieron de darnos a conocer dos obreritas, que ya en la flor de la edad rinden su tributo al Trabajo, confeccionando este encantador periódico donde repercuten los ecos que producen voces de íntimos y humanitarios sentimientos y demostrando, que no es óbice el trabajar para poder educarse e instruirse.

Alzóse, como final, la figura armónica de Celsia Regis, alma del feminismo español. Majestuosamente sencilla, con esa sencillez que la distingue, razonó metódicamente con acariciante palabra, o con fascinadora energía, según lo requiera el giro del tema que resumía y formuló las siguientes conclusiones que han de elevarse a los Poderes Públicos:

«Concesión del voto legislativo a la mujer»

Hora es ya de que ésta, al lado de su compañero, pueda ayudarle a dictar artículos y a rectificar otros que no parecen trazados por la mano de un ser

cuya vida, cuidados y desvelos debe a la mujer que le trajo al mundo y que en agradecimiento convirtiéndose en su tirano.

«Creación de una Caja Popular de Crédito femenino» y de la realización; así, realización de la Granja Agrícola Femenina (única en España) que de un momento a otro ha de inaugurarse.

Las obras de esta excelsa mujer son de verdadero valor positivo y de inequívoca moral.

Gracias a las armas con que Ella sabe defender la santa Causa, la mujer ha triunfado en las Artes Gráficas, escalando los escaños del Municipio, como Cajista, lugar solo abierto a los hombres antes.

Ahora se propone el fomento de algunos ramos de la Industria y... como siempre, lo conseguiremos.

¡Mujer grande, mujer sublime, que con tanto denuedo y abnegación luchas por el engrandecimiento de tu Patria elevando a la mujer a la altura que a ambas corresponde, yo te bendigo!

Carmen de España

OBRAS DE LUCIA GALLE DE CASADO

Table with 2 columns: Title and Price. Includes 'La mujer en el hogar', 'Siempre vivas', 'Educación de la mujer', etc.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Sucesores de Hernando, Arenal, 11, -Madrid, y en nuestra Administración.

CENTRO-IBERO AMERICANO DE CULTURA POPULAR FEMENINA

Primera "Escuela del Hogar" creada en España.

Enseñanzas artísticas, profesionales y de hogar. Clases nocturnas para obreras. Protección al trabajo de la mujer. Bolsa del trabajo.

FUENCARRAL, 55—MADRID

INFORMACION GENERAL

DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

ENTREGA DE ENSIGNIAS

Santander.— Se ha celebrado el acto de homenaje a la señorita María Luisa Gómez Pelayo, sobrina del marqués de Valdecilla, para entregarle las insignias de la Orden de María Luisa, por su donativo de 700.000 pesetas para la nueva Inclusa de Casa de Maternidad.

Las insignias han sido costeadas por la Diputación. El presidente de esta corporación hizo la entrega después de un discurso, enalteciendo el filantrópico rasgo de la distinguida dama.

EL FEMINISMO EN PROVINCIAS

POR TIERRAS DE CASTILLA

Villanueva del Campo (Zamora).— Invitada por el señor Alcalde de esta población, don Cremencio Brezmes, dió, el día 9 de este mes, una notable conferencia sobre Feminismo la culta escritora y propagandista doña Celsia Regis, Directora de LA VOZ DE LA MUJER, de Madrid.

A las seis de la tarde dió comienzo el acto en el teatro, con un lleno rebosante que no cabía en el amplio local, teniendo que permanecer de pie, en el centro del pasillo, muchos espectadores, cuya cola llegaba hasta el medio de la plaza. Fué espectáculo de curiosidad nunca sentido en esta villa, por tratarse de hablar por primera vez una mujer, que era además hija de la región.

Una salva de aplausos acogió la presencia de la oradora.

Comenzó la conferenciante haciendo su auto-presentación, dedicando un recuerdo de su infancia, pasada en estas tierras, que no había vuelto a ver hacia más de treinta años, señalando los progresos, que en este tiempo ha notado entre los que descuellan el cambio de las modas y costumbres.

Habló del feminismo, definiéndole como doctrina social, moral y de cultura, y enalteció a la mujer castellana presentando como modelo las grandes figuras de María de Molina, Isabel la Católica y Santa Teresa de Jesús.

Animó a las mujeres para que iniciaran en Castilla un movimiento de renovación, que justificara ser la región de las grandes mujeres de la historia patria, en cuyo seno podría incubarse otra vez el comienzo de la prosperidad de España.

La conferenciante fué escuchada con atención e interés que demostró ser entendida de todos

los concurrentes, a pesar de lo nuevo del tema para ellos, pues aquí se tenía una idea vaga y de temor sobre feminismo.

Fué coronado su discurso con prolongados aplausos.

Acompañaron a la conferenciante en el escenario el alcalde y todos los concejales, los párrocos y coadjutores, el farmacéutico, la maestra nacional, doña Enedina Cepeda, compañera de estudios de la conferenciante, y cuantas personas de viso, por su posición social y cultura hay en esta población.

La Directora de LA VOZ DE LA MUJER ha quedado entre nosotros bien puesto el pabellón feminista, bajo el cual anhelan acogerse varias mujeres que en septiembre, cuando vuelva, como nos ha prometido, se congregarán en una Agrupación dependiente de la gran obra social que a favor de la mujer lleva y extiende por España y por el extranjero doña Celsia Regis.— La Corresponsal

EXTRANJERO

CHECOSLOVAQUIA

Las mujeres en las Academias

Por primera vez se ha permitido la entrada de la mujer en las Academias de Ciencias y de Artes de Praga, habiendo ingresado en ellas: las señoritas Elisa Krasnohorska, poetisa y escritora; Amelia Vrbova, escritora, conocida con el pseudónimo de Jiri Sumin, y la señora Gabriela Preissova, escritora.

RUMANIA

Se concede el voto municipal a las mujeres

Después de una gran lucha para obtener los derechos integrales, han conseguido las mujeres rumanas el voto municipal.

Entre los 52 miembros del Consejo Municipal Central de Bucarest figuran elegidas siete mujeres y entre éstas, las notables feministas princesa Cantacuzene y la señora Zoé Romniciano que han sido designadas para intervenir en todas las obras sociales.

Las rumanas son las primeras mujeres del Oriente europeo que han logrado ingresar en los Municipios.

Folleto de LAS SUBSISTENCIAS (8)

Ideales de Amor

Segunda parte de

La Perla Negra

NOVELA INEDITA DE

Celsia Regis

no fué así: pasó por el dolor de que siguieran mirando a su mujer como a una intrusa.

Esto le alejó bastante de su familia reprochándole de injustos.

La esposa vivió poco, temperamento delicado, rindió la vida a la muerte en lo mejor de su edad, dejando al viudo en el mayor desconsuelo.

A su muerte, pudo él apreciar más las cualidades morales que tenía y consagró su vida a su recuerdo. Hombre potentado, y sin herederos forzosos, se fueron acercando a él los que durante su matrimonio estuvieron alejados: pero él se aisló de todos, comenzando a hacer la vida que ya conocemos y que le valía tan diversos comentarios.

Ya conocida su vida fácil es de que opinemos que las rarezas del marqués tenían su origen en lo que decía el médico: en ser un incomprendido.

Dos días transcurrieron desde la escena del cuadro sin que la pintora volviera a la finca, por fin, el día tercero, que era domingo, se presentó por la mañana.

El guarda la comunicó la orden que tenía del marqués: podía ir todos los días y a las horas que quisiese.

Ella lo agradeció y recabó un doble permiso para que el guarda tuviera en su casa el caballete y la caja de pintura a fin de no ir y venir cargada desde el pueblo.

Dudó el marqués si bajar a saludar y dar las gracias a la pintora, le intrigaba la presencia de aquella mujer en aquel pueblo y más que nada por la dificultad que tuvo el guarda de saber de donde era.

No era curioso el marqués y jamás ponía empeño por averiguar lo que compitiera a los otros.

Pero el rasgo de aquella mujer, desprendiéndose del cuadro por obtener un permiso para seguir pintando en la finca, le impulsaba a averiguar quien pudiera ser y el destino que daba a los cuadros que quería pintar.

Por fin cedió a la curiosidad y fué en busca de la forastera.

Sin haberle visto nunca la pintora, antes que le hablara el marqués, ella le reconoció como dueño de la finca.

Cortó ella de raíz, con gran habilidad, las excusas del marqués por haber aceptado el cuadro, y al indicarle él que podía ir todos los días ella contestó que no podía permitirse ese placer más que los domingos y los jueves por la tarde.

Inquirió él, muy delicadamente la causa de sus ocupaciones y ella contestó que era la nueva maestra interina de la escuela de aquel pueblo.

Una exclamación de regocijo le hizo exclamar al marqués.

—¡Cuánto me alegro! Esa escuela que desempeñáis fué fundada por mi padre y ya podéis figuraros el interés que tiene para mí y más ahora teniendo al frente de ella persona tan competente.

—Mi estancia en ella—dijo la maestra—no será muy larga, durará solo hasta que nombren a la propietaria. He pedido la interinidad para reponer la salud de mi cuerpo y de mi alma quebrantada por exceso de trabajo y privaciones y disgustos de las gentes.

La miró con fijeza el marqués; en efecto, no había reparado en su palidez cadavérica, en lo hundido de sus pupilas sin brillo, en el deje de tristeza y amargura que tenían sus palabras. Era hermosa y no tan vieja como parecía.

—Y si estáis tan delicada ¿porqué trabajáis?

—Señor, y si no trabajara ¿con qué me habría de sostener? El producto de mi trabajo cubre mis necesidades y a-í vivo muy contenta.

—¿Y qué destino dáis a vuestros cuadros?

—Los vendo por mediación de un comerciante de la corte.

## La Mujer y la Cocina

### CONOCIMIENTOS UTILES

#### LOS HUEVOS FRESCOS

Constituye una preocupación de las amas de casa el método a seguir para llegar a tener en la cocina huevos frescos. El almacenamiento en las grandes ciudades de millones de huevos en las cámaras frigoríficas determina a que muchas veces el consumo de los huevos se ha hecho al año después de haber sido puestos.

La tortilla tiene un sabor húmedo; se revientan al batirlos o se mezclan con la clara cuando el consumidor los prefiere pasados por agua, que según los cánones cocineros es cuando necesitan estar más frescos.

Es frecuente que las señoras exclamen: ¡Si yo pudiera saber cuando los compro el tiempo que hace que han sido puestos! Esta no es una pretensión irrealizable ni mucho menos. Se puede saber exactamente los días que hace que han sido puestos los huevos de que se proveen las amas de casa para todos los guisos de su cocina.

Merece la pena de que la receta se divulgue. Hela aquí: En un litro de agua y a la temperatura de la habitación se disuelve 120 gramos de sal ordinaria. Cuando el huevo es del día al echarlo dentro de este líquido desciende hasta el fondo. Los huevos de más días, pero también muy frescos, no llegan a tocar el fondo del vaso o jarra en que se efectúe el experimento y quedan en suspensión en las capas inferiores. El huevo que tiene más de tres días flota en el líquido. Para determinar la vejez hay que atender al siguiente fenómeno. Cuanto más viejo es el huevo más parte del mismo queda debajo del agua salada y menos flota en la superficie.

También es buen remedio el peso del huevo para conocer lo que se ignora. A medida que pasa el tiempo el huevo pesa menos porque por los poros de la cáscara se evapora la clara.

#### MENU DE LA SEMANA

*Habas tiernas. — Arenques ahumados  
Higado de cerdo salteado.*

*Habas tiernas. —* Es plato muy corriente en Andalucía, cuando están muy tiernas.

Se les quitan los extremos de la cáscara, se cuecen con sal, después se escurren bien, poniéndolas en una tartera donde se ha tostado aceite con ajos, haciendo una salsa con avellanas tostadas, un poco de pan tostado, y mojado en vinagre, unos granos de pimienta y dos o tres yemas de huevo, según la cantidad de habas, se desliga

con agua sazónada de sal y se vierte sobre las habas, dejándolas que hiervan a fuego muy lento.

*Arenques ahumados. —* Se eligen los arenques ahumados o curados, que no sean muy añejos para que no estén de masiado salados.

Se le quita la cabeza y la piel, se parten a lo largo en dos partes iguales, quitándole la espina y todas las espinitas, haciendo de cada arenque dos filetes, cortándolos en tiras de un centímetro de anchas.

Se ponen en la fuente que se han de servir, o en un plato de encurtidos, cubriéndolos de buen aceite, y se sirven.

También pueden prepararse, quitándole solo la cabeza y la cola, dejándole la piel y las espinas, asándolos en la parrilla a fuego muy vivo, teniéndolos solo dos minutos de cada lado.

Se sirven en una fuente con manteca de vaca aparte.

*Higado de cerdo salteado. —* Se recorta el hígado en pedacitos pequeños muy iguales, se saltea en sartén con manteca de vaca, volteándolo mucho para que la cocción sea por igual. Se espolvorea con sal y pimienta, sacándolo cuando está muy pasado.

En la grasa que se saltó el hígado, se echan finas yerbas, chalotas muy picadas, media cucharada de harina, un cacillo de caldo o agua y un poquito de vinagre.

Así que la salsa está trabada, se vuelve el hígado a la sartén dejándolo cocer cinco minutos a fuego flojo; al apartarlo se le añade una cucharada de ron o cognac y se sirve caliente.

#### POSTRE

*Buñuelos de leche. —* Se bate una cucharada de aceite con seis de leche, echándole harina hasta que forme una pasta blanda. Cuando ya la harina está bien mezclada con el aceite y la leche, se le ponen tres yemas de huevo batidas, mezclándolas todas bien.

Se frien en buen aceite y se espolvorean con azúcar en polvo al sacarlos de la sartén.

Cada uno frie esta pasta en la forma que quiera, ya a cucharadas, ya en porciones con la mano.

Quien lo desee, puede echar en el batido, antes de incorporarle, la harina, la esencia que más le guste.

## La mujer y la Aguja

### La Modista en su Casa

#### DETALLES QUE DEBEN TENERSE EN CUENTA ANTES DE CORTAR UN TRAJE

Son varios los sistemas que se han escrito y en varios idiomas y, sin embargo, todavía no hemos llegado a escribir todo lo que se ha adelantado y se conoce bajo el nombre del Arte de bien vestir; yo, como profesora, voy a dar mi opinión.

Antes de empezar a cortar y confeccionar un traje, sea de señora, caballero o niño debe saberse a punto fijo qué cantidad de metros se necesitan y el ancho que tienen las telas, pues no es bastante el saber cortar, si no que hay que conocer la economía del corte.

Lo primero que se hace para cortar un vestido es tomar muy bien las medidas y no deben ser tomadas en gran cantidad ni tampoco tan insuficientes que se carezca de las más indispensables.

Se toman las siguientes medidas.

- 1.º Largo de espalda.
- 2.º Ancho de idem.
- 3.º Largo de pecho.
- 4.º Contorno alto.
- 5.º Cintura o contorno bajo.
- 6.º Manga
- 7.º Largo de falda o largo total del vestido.

#### MODO DE TOMAR LAS MEDIDAS

El largo de la espalda se toma desde el hombro, junto al cuello, hasta la cintura o donde se desee el talle, que ahora se lleva muy bajo; esta medida más bien tirante que floja.

#### ANCHO DE ESPALDA

Esta medida se toma a 8 centímetros de la nuca hacia abajo y de hombro a hombro.

#### LARGO DE PECHO

Se toma desde el hombro junto al cuello hasta la parte más saliente del pecho y desde allí a la cintura o donde se desee el talle; esta medida conviene que sea más bien floja para dar mejor forma al cuerpo.

El contorno alto se toma rodeando el metro por debajo de los brazos y parte más saliente del pecho dándole un centímetro o dos para los movimientos. La cintura o contorno bajo debe ser un poco más ajustada que la del contorno alto. La medida de la manga se toma doblando el brazo desde el hombro al codo y del codo a la muñeca. Y el largo de falda desde la cintura, pasando por la cadera, hasta el largo que se quiera; y si es largo total del vestido, desde el hombro hasta donde se quiera de largo.

Y tengan en cuenta que tomando bien estas

medidas, tal y como las dejo explicadas, les saldrán bien los vestidos.

En el próximo número explicaré el modo de trazar y cortar espalda, delantero y mangas, y no duden que siguiendo mis consejos ustedes solas pueden cortar y confeccionar un traje por difícil que sea. Si alguna cosa dudan no tienen más que venir o pedir explicación a LA VOZ DE LA MUJER.

#### EXPLICACION DEL FIGURIN



Aquí tienen un bonito vestido y muy en boga esta temporada. La falda es plisada exceptuando unas tiras bordadas, como se ve en el grabado; el cuerpo liso, no siendo la tira bordada que va en el centro; las mangas, desde el bordado son plisadas a coger un puntito plisado también y rematado con unas vainicas cortadas. Este vestido es para jovencitas de 18 a 22 años.

El vestidito de niña es japonés, de vuela o batista blanca, con un viescito de batista también verde jale o salmón y el vies se pone como se ve en el grabado.

Se mandan toda clase de patrones a Madrid y provincias, enviando las medidas a LA VOZ DE LA MUJER.

*Nieves Cadenas.*

Profesora de corte y confección de LA VOZ DE LA MUJER y encargada de esta sección.

#### LAS CUALIDADES DEL EUCALIPTUS

Se le atribuyen como más notables las siguientes:

Facilidad de multiplicación. Crecimiento muy rápido que permite formar en pocos años hermosos bosques.

Dimensiones extraordinarias de algunas especies.

Porte agradable que les hace ser empleadas como árboles de adorno.

Densidad de su madera: superior a la del roble en muchas especies. Incorruptibilidad de dicha madera dentro y fuera del agua. Elasticidad y tenacidad de la misma. Emisiones aromáticas de acción salutar.

Producción de medicamentos. Facilidad con que es extraído el aceite esencial de sus hojas. Contribuir con intensidad a la producción de cera y miel por la precocidad y número de sus flores.

Posibilidad de emplear las cortezas y ho-

jas en el curtido de pieles y en la fabricación de cartón, de convertirlas en zumaque para tintorería.

Si añadimos la aplicación de algunas especies de eucaliptus en la fabricación de papel y su acción mejorante en los terrenos encharcados e insalubres, habremos hecho la debida mención de méritos de este importantísimo vegetal.

La mejor guía del entendimiento práctico es la moral. En el gobierno de las naciones la política pequeña es la política de los intereses bastardos, de las intrigas, de la corrupción; la política grande es la política de la conveniencia pública, de la razón, del derecho.

*Balmes*

## Clinica de Bebés

*Especialidad en arreglos de muñecas*

*Jules, gomas y plumeros*

*Artículos de limpieza en general*

Carlos González: *Infantas, 32. Madrid*